

## 台文節發聲 國際學者背書

由成大台灣語文測驗中心、台灣羅馬字協會、台灣教會公報社、台南神學院、長榮中學、長老教會總會、台越文化協會等數十個單位組成的「新台灣文化運動」，於今年在台南辦理首屆的台灣羅馬字文化節。今年適逢甘為霖台語字典出版 100 週年、巴克禮牧師翻譯台語舊約聖經 80 週年，主辦單位特別藉此機會辦理「白話字文物展及史蹟導覽」、「查甘字典比賽」、「白話字專書出版」、「複製白話字印刷機活動」、「講台語故事比賽」及「台灣羅馬字國際研討會」等一系列活動，以紀念對白話字推廣有功之所有人士。這些活動吸引國內外許多民眾與學者參加，反應熱烈！

主辦單位於五月十八及十九日在成大主辦第六屆台灣羅馬字國際研討會及第二屆台越人文比較國際研討會。此次研討會，計有來自越南、荷蘭、丹麥、日本、德國、法國、美國、加拿大、比利時及台灣等多國約八十餘篇論文之發表。此次會議主題為「文化遺產的保護與再生」，目的是向國際表達台灣人擬將白話字及其文化申請為聯合國教科文組織認可的非物質文化遺產。

這次共有三十餘位外國學者參加，會後並安排外賓參觀白話字文物及遺址，包括台灣教會公報社、聚珍堂遺址、巴克禮牧師故居遺址、台南神學院、長榮中學長老教會史料館、全台最早印刷機等。外賓當中包括聯合國教科文組織的非物質文化遺產顧問 Oscar 教授及越南申遺委員阮志斌教授。與會的國際學者均相當肯定台語白話字的文化資產，並表示願盡全力協助台灣達成目標。

白話字也稱做台灣字，它對十九世紀末二十世紀初台灣的文化啓蒙、全民教育及文學創作有很大的影響與貢獻。公元 1884 年 5 月 24 日巴克禮牧師創立「聚珍堂」，全國第一台白話字印刷機組合完成並開始印刷。隔年，全台第一份報紙《台灣府城教會報》在台南正式出版。這份報紙就是用白話字來出版，直到 1969 年底才在中華民國外來政權的中國語政策脅迫下轉為中文發行。

雖然「白話字」最早是爲了傳教的目的才設計，目前已經成爲全民的文字與文化資產。於 1980 年代以後，隨著台灣政治運動的展開，台灣本土文化界也展開台語文運動，強烈訴求「嘴講台語、手寫台灣文」。許多團體或個人就是使用白話字來出版台文作品。因爲參與台文寫作的作者的多元化，「白話字」的應用已經脫離過去以教會、傳教爲主的題材。

依據《世界語言權宣言》(1996)，《保護無形文化遺產公約》(2003)及《世界文化多樣性宣言》(2001)，台語及白話字不僅是台灣人的無形文化資產，更是全世界人類的共同文化資產。

其他國家如何重視文化資產呢？以韓國爲例，目前韓國訂定每年的十月九日是韓文節國定假日。韓國政府於 1989 年起出資於聯合國教科文組織設立「世宗大王文字讀寫獎」來紀念世宗大王發明諺文（韓文的較早稱呼）。韓國政府甚至進一步將當初世宗大王公布使用諺文的《訓民正音》向聯合國教科文組織申請成世界文化遺產，而且於 1997 年十月得到認可。

韓國可以，台灣也可以！建議將每年的五月二十四日定爲台灣白話字文化節，簡稱台文節，以紀念巴克禮牧師等人開啓的台灣白話字文化！

**【原文發表於台灣時報專論 2013/6/4】**